



语用学学人文库

何自然 主编

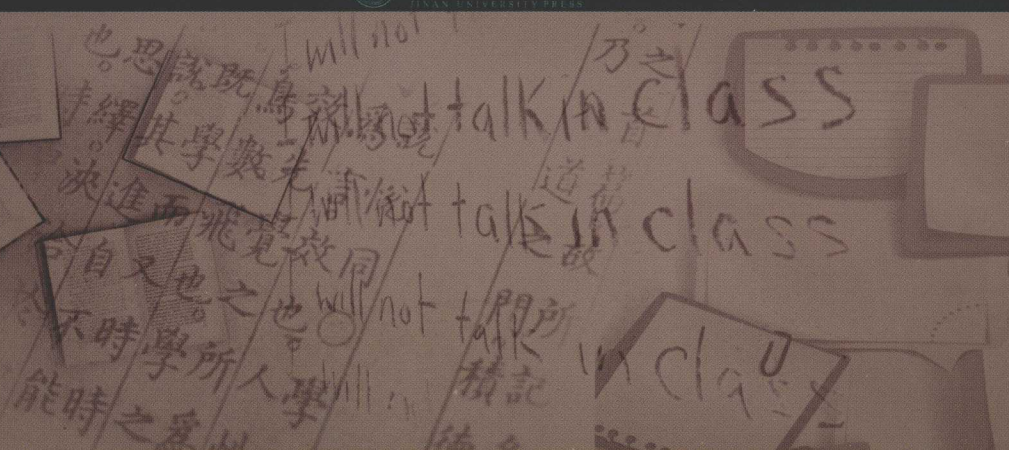
毛延生 著

# 英语疑问附加语的语用研究

English Question Tag



暨南大学出版社  
JINAN UNIVERSITY PRESS



C13070206



语用学学人文库

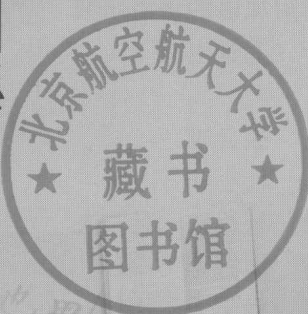
何自然 主编

H314

874

毛延生 著

英语疑问附加语的语用研究  
English Question Tag



not talk in class  
not talk in class  
not falls in class

思院馬致遠  
其學數先言悅  
進而飛覺效同  
谷自又也之也○  
不時學所人學  
能時之為性之  
道嘉  
之故  
門所  
積記  
H314 德克  
874



暨南大學出版社  
JINAN UNIVERSITY PRESS



北航

C1679012

005070810

图书在版编目 (CIP) 数据

英语疑问附加语的语用研究 / 毛延生著. —广州: 暨南大学出版社, 2013. 8

(语用学学人文库)

ISBN 978 - 7 - 5668 - 0519 - 5

I. ①英… II. ①毛… III. ①英语—语法—研究 IV. ①H314

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 058609 号

---

英语疑问附加语的语用研究

著 者 毛延生

出 版 人 徐义雄

策 划 人 杜小陆

责任编辑 杜小陆 杜晓杰

责任校对 周海燕

出版发行 暨南大学出版社 (广州暨南大学 邮编: 510630)

网 址 <http://www.jnupress.com> <http://press.jnu.edu.cn>

电 话 总编室 (8620) 85221601

营销部 (8620) 85225284 85228291 85228292 (邮购)

排 版 弓设计

印 刷 佛山市浩文彩色印刷有限公司

开 本 787mm × 960mm 1/16

印 张 17

字 数 311 千

版 次 2013 年 8 月第 1 版

印 次 2013 年 8 月第 1 次

定 价 38.00 元

(暨大版图书如有印装质量问题, 请与出版社总编室联系调换)

## 总序

语用学 (pragmatics) 作为一门学科, 近二十多年的发展日新月异。语用学的学术视角从最早的语言哲学扩展到语言学, 逐渐触及语言学的各个领域, 出现了各类与语用学相结合的新兴学科和边缘学科, 对翻译学、外语教学、词典编撰、跨文化交际、人工智能、文学批评、心理学等许多相关学科产生了深远的影响。语用学现已成为当代语言学中的显学, 吸引了越来越多的学者从事语用学的学习、教学和研究。

20 世纪 60 至 70 年代, 与语用学有关的课题在西方语言哲学的日常语言学派中十分盛行, 但它直到 70 年代末至 80 年代初才成为语言学的一个分支学科。1977 年, 《语用学学刊》(Journal of Pragmatics) 在荷兰发行, 标志着语用学作为一个学科得到正式确认。同一时期, pragmatics 引入日本, 被翻译为“語用論”, 日本学者毛利可信于 1978 年就曾以“意义的不确定性——从语义学到语用学”为题发表过文章; 1980 年, 毛利可信出版了亚洲第一部语用学专著《英語の語用論》(《英语语用学》)。在我国, 语言学界前辈许国璋先生于 1979 年在中国社会科学院语言所主持出版的《语言学译丛》中就曾连续译介过与日常语言哲学有关的奥斯汀的《论言有所为》等文献。《语言学译丛》改版后的《国外语言学》季刊在 1980 年就刊登了胡壮麟先生介绍国外语用学的文章。到了 1983 年, 西方正式出版了列文森的《语用学》(Pragmatics) 和里奇的《语用学原理》(Principles of Pragmatics)。这些国外语用学经典著述, 经我国学者不懈引进, 使语用学在我国开始扎根、发芽。随后, 经过三十多年的努力, 我国语用学研究得到不断发展, 研究队伍不断壮大, 与国外同行学者之间的学术交往日益增多, 并不断产出具有国际视野的研究成果, 体现出中国学者的学术见解和创新。

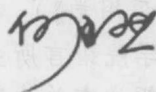
当然, 我国语用学研究的全面创新及语用学学科的深度发展还有很长的路要走; 作为我们自己的学术团体, 中国语用学研究会也有很多工作要做。2011 年, 第十二届全国语用学研讨会暨第六届中国语用学研究会年会在山西大学外语学院召开之际, 研究会常务理事会决定组织出

版“语用学学人文库”（以下简称“文库”），并成立了编委会，约请暨南大学出版社自2012年起出版语用学方面的有关论著。中国语用学研究会认为，在这个时候筹划出版“文库”系列丛书是有其积极意义的，可以极大地促进我国语用学教学与研究的繁荣，使汉语、外语学习和实际运用得到应有的重视，使汉语在我国社会经济生活中的使用质量得到不断提高，并为在国际上普及汉语和宣传中华文化而给力。

我们计划“文库”系列丛书每年出版2至3部专著。这些著述着重反映以下三个方面的内容：第一，评介当前国外语用学学科的前沿课题；第二，结合和借鉴国外语用学的理论和实践，指导和提高我国汉语和外语的教学与研究；第三，介绍我国学者在语用与社会、语用与文化、语用与翻译、语用与心理、语用与认知等方面的创新成果。

我们曾征询过国内外有关专家、教授、学者的意见，草拟了一份“文库”选题建议，发布在“中国语用学研究会网”（[www.cpra.com.cn](http://www.cpra.com.cn)）上，供大家撰稿时参考。我们盼望我国从事语用学教学与研究的同仁能够积极支持这个“文库”的出版计划，踊跃撰稿，为进一步繁荣我国语用学的学术研究作出贡献。

“语用学学人文库”编委会



2012年5月

# 序 一

2006年9月，毛延生考入南京大学外国语学院英语语言文学专业博士点，成了我的第一个博士生。小毛学习刻苦，热爱读书，待人热情，乐于奉献，尊敬师长，热爱真理，乐于听从各位老师的指导，但在自己把握较准的方面也不轻易盲从。小毛的这些良好品质都值得后入门的师弟、师妹们学习。

2009年6月，小毛顺利通过博士学位论文答辩，按期毕业，遂顺理成章地成了我在其他老师和同学共同努力下培养出的第一个博士。他的博士学位论文得到了答辩委员会的充分肯定，被评为外国语学院年度优秀博士学位论文。

《英语疑问附加语的语用研究》一书正是毛延生博士在他的博士学位论文《顺应论视角下英语疑问附加语的实证研究》基础上调整、修订、扩充而成的。作者针对以往文献脱离语境对英语附加疑问句开展语法层面上的形式描写，率先引入语用学动态研究视角，运用实证研究方法，在观察大量第一手真实自然语料的基础上，探讨了英语中疑问附加语的语用属性问题。通过研究，作者得到了几个具有重要理论价值的结论：其一，充分辨析了疑问附加语与附加疑问句的功能，纠正了以往将二者功能混为一谈的做法，对疑问附加语本身的语用功能属性进行了第一次准确的刻画，论证了该语言形式在交际中充当语用缓和手段的基本功能。其二，通过定量分析，揭示了疑问附加语使用者的身份属性，论证了疑问附加语不是性别话语标记，而是低权势话语标记，从而纠正了文献中的不恰当断言。其三，通过交际者自身视角而非研究者主观视角，客观考察了疑问附加语使用的交际效果，揭示了交际目的的实现同疑问附加语的使用的显著相关性，进一步论证了英语疑问附加语充当礼貌标记的缓和功能。

《英语疑问附加语的语用研究》就研究本身而言具有重要的理论意义和实践价值：首先，作者在语言顺应论的总体框架下引入言语行为理论、面子理论以及语用平衡思想，将语言顺应分析很好地落到实处，避免了以往类似研究的主观性和笼统性；其次，该研究关于疑问附加语使

用的顺应性的探讨对追溯相关语用—语言现象（如附加疑问句、词型疑问附加语等）的由来具有一定的启示，表明了从语用学视角开展语言结构研究的可行性；再次，该研究通过刻画疑问附加语使用的语用属性，对丰富疑问附加语的教学内容具有一定的参考意义；最后，从研究方法角度看，作者在归纳论证当中引入演绎逻辑和实证方法，是丰富语用学研究手段的一次有益尝试。作者尝试性地借助于富含多模态语境信息的视频语料探究疑问附加语的语用属性，有利于动态地观察与描述疑问附加语的使用，摆脱了以往静态语境分析的种种缺陷与不足，对今后研究具有一定的借鉴价值。综合来看，该书选题从语用学角度探讨语法形式的语用属性，具有一定的开拓性和示范性，所用框架和方法具有一定的创新性；全文的文献综述全面准确，论证有力；结构清晰合理，文字通顺，是一部具有很高质量的学术专著。

作为导师，我为毛延生根据其博士学位论文发展而来的专著顺利入选中国语用学研究会组织出版的“语用学学人文库”并即将付梓而感到由衷的高兴。就在今天，毛延生博士又给我带来了新的好消息：他顺利通过了在黑龙江大学外国语言文学博士后流动站作的出站报告答辩！他在不长的时间里又完成了人生的一大飞跃，值得称赞。

我完全有理由相信，更加美好的学术前景在等待着毛延生博士。加油吧！一步一个脚印地。

陈新仁

2012年6月12日于南京大学

## 序 二

毛延生获得博士学位后，进入黑龙江大学外国语言文学博士后流动站继续做研究工作，忽忽两年，行将出站。

毛延生博闻强记、好学不倦、广泛收集实例。我认为一是天赋，二是人功，三是实证方法。正如当年胡适之所谓的“拿实例来”，毛延生引用例证并不墨守成规，而是有所创新，因为他把语言实例放到变化无穷的语境中去，就像万花筒一样，不止孙悟空七十二般变化。

拿本书研究的疑问附加语来说，它的特点在于动态分析，很有见地。但我不揣冒昧，以为作者所提出的分析框架尚需进一步细化。

目前有人开玩笑说：学位制度是“学士—硕士—博士—烈士”，乍一听使人吃惊，杀身成士才是烈士。后来我想起了龚定盦的一句诗：“烈士暮年宜学道，江关词赋笑兰成。”龚先生当时还是个青年哩！他说的烈士指的是有志于道（追求正义）的人。那就对了！

李锡胤

序于病中

2012年6月于黑龙江大学



# 表格清单

- 第1章
  - 表1-1 附加语的分类表
- 第2章
  - 表2-1 疑问附加语的分类表
  - 表2-2 疑问附加语的功能分类表
- 第3章
  - 表3-1 言语行为分类表
  - 表3-2 语用缓和语的实现形式举隅
- 第4章
  - 表4-1 言语行为的扩展性分析表
  - 表4-2 扩展的请求行为分析表
  - 表4-3 言语行为判断标准分类表
  - 表4-4 疑问附加语使用者的身份特征明细表
  - 表4-5 最小邻对体内优先应答分类表
  - 表4-6 疑问附加语答语类型分类表
- 第5章
  - 表5-1 疑问附加语所调节的言语行为类型分布表
  - 表5-2 疑问附加语所调节的言语行为细化分布表
  - 表5-3 疑问附加语的基本功能与派生功能频数差异性检验表
- 第6章
  - 表6-1 疑问附加语使用者的身份特征分布表
  - 表6-2 疑问附加语使用者性别分布表
  - 表6-3 男性 & 女性方差检验表
  - 表6-4 疑问附加语使用者的身份特征分布表
  - 表6-5 疑问附加语使用者差异权势差异性检验表(基本功能)
  - 表6-6 疑问附加语使用者平级权势差异性检验表(基本功能)
  - 表6-7 疑问附加语使用者身份差异性检验表(派生功能)
- 第7章
  - 表7-1 疑问附加语答语类型分布表

- 表 7-2 一致应答和非一致应答差异性检验表(总体频数)
- 表 7-3 一致应答和非一致应答频数差异性检验表(基本功能)
- 第 8 章
- 表 8-1 疑问句同限制条件的关系表
- 表 8-2 语用缓和语同功能性限制条件的关系表
- 表 8-3 语用缓和语同限制条件的关系表
- 表 8-4 疑问附加语习得类型与年龄的关系表

## 插图清单

- 图 3-1 实施面子威胁行为的策略类型图
- 图 4-1 Rebecca & Melanie 即时交际面部表情截图
- 图 4-2 疑问附加语所调节的言语行为类别判断示意图
- 图 4-3 疑问附加语使用者身份特征分析示意图
- 图 4-4 听话人答语特征分析示意图
- 图 5-1 疑问附加语所调节的断言类言语行为分布图
- 图 5-2 疑问附加语所调节的请求类言语行为分布图
- 图 5-3 疑问附加语所调节的指令类言语行为分布图
- 图 5-4 疑问附加语所调节的承诺类言语行为分布图
- 图 5-5 疑问附加语所调节的积极类表情类言语行为分布图
- 图 5-6 Gabby & Yao Lin 面部表情截图
- 图 5-7 疑问附加语所调节的消极类表情类言语行为分布图
- 图 5-8 疑问附加语所调节的表情类言语行为分布图
- 图 5-9 疑问附加语的派生功能分布图
- 图 6-1 疑问附加语使用者低权势实例分布图
- 图 6-2 Lynette 体态语截图
- 图 6-3 疑问附加语使用者相对低权势实例分布图
- 图 6-4 疑问附加语使用者高权势实例分布图
- 图 6-5 Bob & T-Bag 的面部表情截图
- 图 6-6 疑问附加语使用者相对高权势实例分布图
- 图 6-7 社会距离较为疏远语境下疑问附加语使用实例分布图
- 图 6-8 社会距离较为亲近语境下疑问附加语使用实例分布图
- 图 7-1 疑问附加语的显性一致性答语分布图
- 图 7-2 疑问附加语的一致性答语分布图
- 图 7-3 疑问附加语的显性非一致应答分布图
- 图 7-4 疑问附加语的非一致应答分布图
- 图 8-1 疑问附加语实现形式的类型比较图

# 附录清单

- 附录 I 《绝望主妇》中的主要人物关系图示
- 附录 II 《豪斯医生》中的主要人物关系图示
- 附录 III 《越狱》中的主要人物关系图示
- 附录 IV 待定权势(自言自语)实例举隅
- 附录 V 特殊应答实例举隅

# 目 录

总 序 何自然 / 1

序 一 陈新仁 / 1

序 二 李锡胤 / 1

表格清单 / 1

插图清单 / 1

附录清单 / 1

## 第1章 导 论 / 1

1.1 研究对象 / 2

1.2 研究意义 / 8

1.3 研究目的 / 10

1.4 术语及语料说明 / 12

1.5 全书结构 / 13

## 第2章 文献综述 / 15

2.1 疑问附加语的语法研究 / 16

2.2 疑问附加语的语义研究 / 20

2.3 疑问附加语的交际功能研究 / 21

2.4 疑问附加语的社会属性研究 / 26

2.5 疑问附加语的相关研究评价 / 30

2.6 小结 / 31

## 第3章 理论框架 / 33

3.1 语言顺应的基本论断 / 34

3.2 语言顺应的语境制约 / 37

3.3	语言顺应的语言表征:以语用缓和语为例	/ 46
3.4	假设:疑问附加语 $\in$ 语用缓和语	/ 48
3.5	小结	/ 58
<b>第4章</b>	<b>研究设计</b>	<b>/ 60</b>
4.1	研究问题	/ 61
4.2	研究方法	/ 62
4.3	语料搜集	/ 65
4.4	语料描述	/ 70
4.5	语料分析	/ 73
4.6	小结	/ 90
<b>第5章</b>	<b>疑问附加语的语用功能</b>	<b>/ 92</b>
5.1	疑问附加语调节的言语行为概述	/ 93
5.2	语用缓和:疑问附加语的基本功能	/ 96
5.3	语用加强:疑问附加语的派生功能	/ 126
5.4	基本功能/派生功能:疑问附加语两种功能之间的显著性差异分析	/ 136
5.5	小结	/ 137
<b>第6章</b>	<b>疑问附加语的使用者身份</b>	<b>/ 139</b>
6.1	疑问附加语使用者的社会身份特点概述	/ 140
6.2	疑问附加语使用者的性别分布特征分析	/ 142
6.3	疑问附加语使用者的社会权势特征分析	/ 144
6.4	疑问附加语同使用者身份的相关性分析	/ 163
6.5	小结	/ 167
<b>第7章</b>	<b>疑问附加语的交际效果</b>	<b>/ 168</b>
7.1	针对附加疑问句的应答概览	/ 169
7.2	一致应答实例分析	/ 170
7.3	非一致应答情况举隅	/ 181
7.4	一致应答/非一致应答:疑问附加语同交际目的实现的相关性分析	/ 189
7.5	小结	/ 191

第 8 章 疑问附加语使用的统一性解释 / 193

8.1 疑问附加语的生成机制 / 194

8.2 疑问附加语的语用界定 / 200

8.3 三个猜想 / 207

8.4 小结 / 222

第 9 章 余 论 / 223

参考文献 / 229

附 录 / 242

后 记 / 252

第1章

导论

参考文献

本世纪以来，汉语学界对“回文”一词的讨论日益热烈，这反映了学术界对“回文”一词的关注，也反映了学术界对“回文”一词的讨论日益热烈。



探索语言结构中所凝结的语用因素是近来语用研究领域中的热点话题。2007年举办的第十届国际语用学研讨会(哥德堡·瑞典)表现出一个突出的倾向,即学者们更加重视对微观语言现象的语用学探索,也就是从语用的角度确定语言结构的语用属性或语用理据。这一研究倾向在2009年7月召开的第十一届国际语用学研讨会(墨尔本·澳大利亚)上变得更为明朗,因为该届大会的主题就是“语言结构与语境”。在2011年的第十二届国际语用学研讨会(曼彻斯特·英国)上,从语用视角分析语法结构同样是一个热点——微观语法结构早已不是纯粹的语法现象或语篇问题,而是交际环境下的语法语用问题(冉永平,2011),其核心要点在于从语用角度解读语言结构的语用意义和制约条件(胡裕树,2001),进而明确语言结构同语境之间的内在联系,研究凝聚、映射在句法结构上的语用内容(徐盛桓,1997),参透语法单位的语用价值(邢福义,1997)。这对于我们明确语言结构与语用在自然话语中如何和为何结合在一起以及解释语言结构如何完成语用理据的沉积颇具启发意义(何自然,2010:4)。目前国外集中讨论这一论题的专著已经陆续问世(Brisard, Ostman and Verschueren, 2009; Ariel, 2008),国内学者(何刚,1997;何自然、陈新仁,2003;何刚,2005;何自然,2010)同样呼吁有必要展开相关研究,倡导从语用角度解读语言结构的语用意义和制约条件,进而明确语言结构同语境之间的内在联系。由此可见,关注语言结构同语境之间的关系是一个具有前沿性与前瞻性的语用研究课题。

就本书的研究对象而言,疑问附加语本身既不传递语义信息,也不构成独立的语法单位,却同其他微观语言现象一样频频出现于日常交际当中。关注这样的微观语言结构同具体交际语境之间的关系,不但有助于了解语言结构如何反映了语境的影响与变化,还可以细致入微地明晰语境因素如何沉积于微观语言结构当中。显然,本书选择疑问附加语这一微观语言结构作为研究对象,考察它同语境之间的动态关系,十分切合当前语用研究课题的前沿性拓展需要。

## 1.1 研究对象

疑问句是日常言语交际当中十分常见的一种语言形式。交际者彼此之间的互动经常表现为“发问—回答”之间的轮换,日常会话尤为如此